

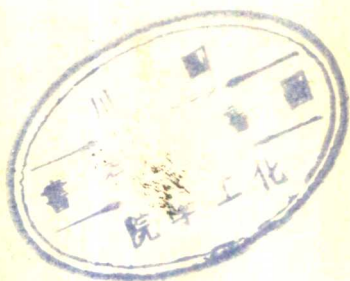
192263

基本館藏

# 貿易公司的 零售商品流轉計劃

費賽依斯卡婭等著

中國人民大學貿易經濟教研室譯



財政經濟出版社

304  
4  
2

## 本書內容提要

零售商品流轉是商品運動的最後環節。零售商品流轉的發展，乃是保證社會主義擴大再生產過程能以不斷進行和最大限度地滿足整個社會日益增長的物質與文化需要的重要條件。零售商品流轉計劃是貿易計劃的主導環節，其餘各種計劃都建立在零售商品流轉計劃的基礎上。

本書首先扼要地敘述了貿易公司的作用，編製零售商品流轉計劃的程序和基本前提，其次詳細地敘述了貿易公司對零售商品流轉的分析方法，其中包括對銷貨，對商品儲存和商品週轉率以及對進貨的分析方法，然後具體地闡述了零售商品流轉計劃（分類銷售計劃，商品儲存與商品週轉率計劃以及進貨計劃）的編製方法；最後還簡要地敘述了計劃執行情況的監督與檢查。本書適於商業、合作社糧食系統的計劃工作人員、一般工作人員和商業中等財經學校的教員、學員閱讀和參考。

# 貿易公司的零售商品流轉計劃

費賽依斯卡姬等著

中國人民大學  
貿易經濟教研室 譯

財政經濟出版社

一九五四年·北京

\* 版權所有 \*

## 貿易公司的零售商品流轉計劃

定價 4,000 元

譯者：中國人民大學貿易經濟教研室

原書名 Планирование Товарооборота  
торга и треста столовых

原作者 Л. В. Фисейская 等

原書出版處 Госторгиздат

原書出版年份 1951年

出版者：財政經濟出版社

北京西總布胡同七號

〔北京市書刊出版業營業許可證出字第〇六〇號〕

印刷者：中華書局上海印刷廠

上海澳門路四七七號

總經售：新華書店華東總分店

上海南京西路一號

編號：0037

(54.8, 京型, 25開, 40頁, 60千字)

1954年8月上海初版

印數(編)1—8,000

## 譯者說明

本書係費賽依斯卡婭、阿朗斯基、艾普斯坦三人合著之“貿易公司與食堂托辣斯的商品流轉計劃”(Планирование товарооборота торгового треста столовых)一書前半部的譯文；其後半部論及公共飲食企業的商品流轉計劃問題，因目前尚不急需參考，故暫未譯出。

本書曾於一九五三年一月以“商品流轉計劃的編製”為名在中國人民大學校內出版。這次再版時又按照原文對初版譯文作了很多修改，並且為了更好說明譯文內容起見，又將再版書名改為“貿易公司的零售商品流轉計劃”。

## 目 錄

引言	5
第一節 地方貿易公司的作用	8
第二節 零售商品流轉計劃的編製程序	10
第三節 貿易公司編製零售商品流轉計劃的基本前提	18
第四節 貿易公司零售商品流轉的分析	23
一 銷貨分析	30
二 商品儲存與商品週轉率的分析	36
三 進貨分析	42
第五節 零售商品流轉計劃的編製方法	46
一 分類銷貨計劃的編製方法	50
二 商品儲存與商品週轉率計劃的編製方法	56
三 進貨計劃的編製方法	61
第六節 對計劃執行情況的監督和檢查	73

## 引 言

蘇維埃貿易是蘇聯整個國民經濟不可分割的一部分。蘇維埃貿易的基本職責，首先就在於：把所有預定出售的商品供應給消費者，及時地完善地滿足居民的需要；通過商品流轉使生產與消費間、國民經濟各部門間彼此取得聯繫；積極地影響工業和農業，使其商品的生產得以擴大，質量得以改善；發展城市與鄉村間、全國各地區間的商品流轉。

斯大林同志在聯共(布)第十七次代表大會上所作的報告中曾經指出：“爲要使全國經濟生活十分活躍起來，而工業與農業又有不斷擴大生產的刺激，那就還要有一個條件，這個條件就是城市與鄉村間、區與區間、省與省間、國民經濟各部門間的擴展的商品流轉。必須使全國各地都佈滿批發處、商店和貨攤。必須使商品源源不斷地從生產場所經過這些批發處、商店和貨攤流到消費者手上去。”●

商品流轉的物質基礎，就是工農業所生產出來的商品產品。

我國社會主義工業和農業的發展水平決定着商品流轉的發展。因此，蘇維埃貿易與生產日用品的工業和農業有着密切的聯繫。

工業與農業影響着貿易，影響着商品流轉，而蘇維埃貿易本身由於它將生產出來的商品吸引到商品流轉中來，所以有責任刺激工農業的發展，積極地促使工農業增加產量，改進品質，擴充消費者所需商品的品種。

蘇維埃貿易與廣大的勞動羣衆緊密地聯繫着。工人、職員和集體農

● 斯大林：「列寧主義問題」，蘇聯外國文書籍出版社一九五〇年中文版，第六一二頁。

民們用自己的大部分貨幣收入在貿易網中購買他們所需要的商品。因此，零售商品流轉額的規模就與居民支付能力所及的需求量（即居民購買基金）的大小有着極為密切的聯繫。

蘇維埃貿易與國內貨幣流通也經常地相互影響着。只要說明這點就夠了：國家銀行現金出納計劃絕大部分進款都是由貿易企業對居民出售商品所得的貨款構成的。貿易同樣也與國家預算有聯繫。流轉稅與貿易機構的相當一部分利潤都是國家的收入。列入地方預算的地方貿易公司和食堂托辣斯的積累，在地方預算中佔有相當大的比重。

貿易對於勞動人民物質福利的水平也有影響。爲了滿足居民日益增長的需要，不僅要增加物質財富的生產，而且還要把生產出來的物質財富吸引到流通中來供應給消費者——即要有擴展的商品流轉。

發展蘇維埃貿易，勝利地完成它在擴展商品流轉、加速商品流通、減少商品流通過費用、提高爲消費者服務的工作質量等方面的任務，乃是在向共產主義逐步過渡的道路上進一步發展國民經濟所必需的條件。這也就是說，產品將日益增多，勞動人民的收入將日益增加，他們的需要將不斷地擴大，從而商品流轉也將愈益擴展。所以，不斷地擴大零售商品流轉額與全面地提高爲顧客服務的工作質量，乃是蘇維埃貿易工作者最重要的任務。

戰後在恢復並進一步發展我國國民經濟方面所獲得的成績，保證了商品流轉得以不斷地增長。一九五〇年蘇聯全國工業的總產量就比一九四九年增加了百分之二十三。許多極重要的國民經濟部門在一九四九年就大大地超額完成了五年計劃所規定的任務。

在戰後五年計劃期間，日用品的生產增加得很多，特別是布類、皮鞋類、襪類、肥皂、糖、肉類、動物油、植物油、魚類以及其他一些商品的生產增加得最多。一九四九年蘇聯全國農業的總產量就已超過了一九四〇年的水平。一九五〇年穀類作物的總收穫量爲七十六億普特。五年計劃所規定的一九五〇年穀物單位面積產量的任務已超額完成。



在發展工農業方面所獲得的成績，也保證了國民收入的增加。一九五〇年蘇聯的國民收入，以比較價格計算，就比一九四九年增加了百分之二十一。

當蘇聯大大地超過戰前國民經濟發展的水平並在改善人民物質福利方面獲得了巨大成績的時候，各資本主義國家的經濟危機却在日益擴大。這種經濟危機首先就籠罩了美國的經濟，同樣也籠罩了那些附庸於美國的西歐各國的經濟。

人民物質福利的不斷增長乃是社會主義經濟發展的法則。蘇聯國民收入的分配方法，保證着生產能繼續不斷地擴大，勞動人民的消費量能日益增加。

由於實行了幣制改革，鞏固了蘇維埃盧布，廢除了配給制並由於實行了統一減低的國定零售價格，我國勞動人民的消費水平便立即顯著地提高了。隨後的幾次減低物價及其引起的商品流轉的增長，決定了蘇聯勞動人民的物質福利得到進一步的顯著的改善。

由於減低了日用品的國定價格，因而職工們的實際工資便不斷地提高，領養老金與獎學金者的生活狀況便大為改善，同時農民的收入也就顯著地增多。

在執行戰後斯大林五年計劃的年代裏，零售商品流轉額在不斷地增加。一九五〇年的商品流轉額，以比較價格計算，就比一九四九年增加了百分之三十。其中食品的銷售額，一九五〇年比一九四九年增加百分之二十七；而工業品的銷售額則增加了百分之三十五。

消費量的不斷增大和消費構成的巨大變化，都保證着勞動人民物質福利的增長。消費構成所發生的這種巨大變化表現在：居民不僅對價格較高的食品的購買量增加了，而且工業品（尤其是上等的布類、縫紉品、鐘錶、收音機、留聲機、自行車、摩托車等）在消費中的比重也提高了。蘇維埃貿易計劃工作的最重要的任務，乃是最充分地滿足居民的需要，十分周到地為各種消費者服務以及全力擴大商品流轉。

## 第一節 地方貿易公司的作用

在資本主義國家，每一個商行和每一個貿易企業的商品出售，乃是企業主用作賺取利潤，用作剝奪勞動人民的利益以保證他們自己發財致富的手段。但在我國，國營貿易機構和合作社貿易機構的基本任務，乃是為居民服務，提高他們的物質福利與文化水平。

爲了更好地滿足居民支付能力所及的需要，貿易公司必須在其經營地區內做到以下幾點：大力擴展商品流轉；充分使用國家統一分配的商品基金，將地方商品資源吸引到商品流轉中來；盡力增加消費者最需要的商品的生產並將其投入貿易範圍中來；擴充商品的品種，提高商品的質量；保證消費者不吃次劣貨的虧；改善貿易中的物質技術基礎；經常地提高為居民服務的工作質量；使商品接近消費者；加速商品週轉，減低流通費用。

貿易機構是通過各種不同的貿易企業把商品賣給居民的。這些貿易企業有：零售商店，貨棚，貨攤，貨亭，小型零售貿易網（即利用車輛或筐担進行的貿易）。此外，有時還把商品送到居民家裏。

我國很大一部分貿易企業屬於蘇聯貿易部系統。蘇聯貿易部本身擁有許多經營一定商品的總管理局，這些總管理局有：模範百貨商店總管理局（經營工業品），模範食品商店總管理局，珠寶生產與貿易總管理局。這些總管理局進行着專業貿易，因此使得它們的貿易企業給居民服務的質量達到很高的水平。此外，蘇聯貿易部系統還有許多為一定消費者服務的總管理局：蘇聯軍人日用品貿易企業總管理局，療養地貿易總管理局，庫頁島和極北地區貿易總管理局，海運業貿易總管理局。

上述各總管理局的任務，就是分別根據許多特殊的條件與特點來十分周到地為一定的消費者服務。以公共飲食業為居民服務的一些總

管理局，如模範飯館總管理局、莫斯科公共飲食企業總管理局及其他等總管理局，則佔有特殊的地位。

除了上述一些全蘇性的總管理局及其他機構外，蘇聯貿易部系統中還有許多地方貿易公司與食堂托辣斯，它們在對居民的貿易服務中，也起着很大的作用。

屬於國營貿易機構的還有各工業部、署所屬工業企業內的工人供應處，這些工人供應處是集中由各工人供應事業總管理局來領導的。

除此之外，各個工業部還有其自己的零售貿易企業，這就是一般常說的工業部專營零售貿易網。各該工業部所屬企業製造出來的一部分產品便通過這些專營零售店、貨亭等企業銷售出去。例如，蘇聯食品工業部系統內就有許多專營貿易企業，它們集中由一定的總管理局（如麵包總管理局、糖果總管理局、菸草總管理局、葡萄酒總管理局、啤酒總管理局、化粧品總管理局等等）來領導。蘇聯肉乳工業部系統中則有一些專門經銷肉類製品與乳類製品的零售貿易網，它們分別由肉品總管理局、乳品總管理局來領導。蘇聯輕工業部系統中則有許多經銷布疋、現成服裝、鞋類的零售店。此外，其他一些工業部也有零售貿易網。

各工業部的專營零售貿易網，對於工業部門與消費者間緊密聯繫的建立有很大幫助，通過它們，就可以直接研究居民對於某些商品需要的特點。

合作社系統也有其特殊的地位。最高一級的合作社機構（蘇聯與蘇俄消費合作社中央聯合社）領導着為農村居民服務的消費合作社。

手工業合作社與殘廢者合作社，為了推銷自己的產品，也進行零售貿易。

地方貿易公司與食堂托辣斯通過自己的零售商店與公共飲食企業為各該貿易公司所在地區的居民服務，同樣也為鄰近地區的居民服務，滿足廣大消費者底需要。

地方貿易公司既然負有滿足居民消費需要的責任，因此，就必須設

立許多分支貿易網，保證那些用來滿足居民日常需要的商品能運達本地區各個角落，並將各種商品都吸引到商品流轉中來。此外，地方貿易公司還以小額批發的方式供應兒童福利機關、醫療機關及其他機構所需要的商品。

各加盟共和國、省、邊區和城市根據其地區的大小和居民人數的多少，分別設立共和國貿易公司、省貿易公司、邊區貿易公司或市貿易公司。其中以市混合貿易公司為最多。在中小城市，混合貿易公司保證滿足居民對於食品與工業品的需要，同時還通過自己的公共飲食企業來為居民服務。在人口較多的城市則設立許多專業貿易公司：如市工業品貿易公司，市食品貿易公司等。在大城市還設立區貿易公司，這些區貿易公司通常都是專業化的公司（如區食品貿易公司就是）。大城市中的公共飲食企業是集中由各市的食堂托辣斯來領導的。

地方貿易公司和食堂托辣斯是由勞動者代表蘇維埃執行委員會通過省、邊區、共和國直轄市貿易局來領導的。在比較大的省份或城市，為了領導貿易公司與食堂托辣斯的工作，在省或市貿易局下還設有地方貿易公司管理局。

為了領導地方貿易公司的工作，大多數加盟共和國設立貿易公司總管理局，這些總管理局屬各該加盟共和國貿易部管轄。

## 第二節 零售商品流轉計劃的編製程序

蘇聯國民經濟的發展，與自發發展的資本主義經濟不同，它是在共產黨政策的基礎上受國家計劃指導的。

“蘇聯之經濟生活，受國家所定國民經濟計劃之決定及指導，以期增進社會財富，一貫提高勞動民衆之物質及文化水準，鞏固蘇聯之獨立並加強其國防能力。”<sup>①</sup>

國家商品流轉計劃是整個國民經濟計劃的一個重要組成部分。它本身就是必須執行的指示和法律；它是整個蘇維埃貿易系統的行動綱領。

爲了編製貿易計劃，正確地指導貿易機構的工作，使能完成它們所担負的任務，就必須注意：蘇維埃貿易與其他國民經濟部門間、與每個城市、省份、共和國乃至全國的經濟間都有着緊密的聯繫。

貿易計劃的編製，乃是一件極其重要的工作。

米高揚同志曾經指出：“我可以這樣說，從事貿易計劃工作的人，應該具有豐富的創造性的敏感和特殊的經營直覺，以便恰當地估計到這些特點。”<sup>●</sup>

編製貿易計劃的任務，在於大力擴展商品流轉，迅速地推銷社會主義工業和農業所生產出來的產品，以保證居民的需求得到充分的滿足。

零售商品流轉額，是表明蘇維埃貿易的基本任務——將商品出賣給居民並全面地滿足居民支付能力所及的需求——的執行情況的一個最重要的指標。

所謂零售商品流轉，就是將商品通過零售貿易網與公共飲食企業賣給居民的這種商品流轉。零售商品流轉也包括以小額批發的方式將商品賣給機關、機構的商品流轉在內。賣給機關、機構的商品是有嚴格限制的，這些商品只允許在規定的限額以內通過特定的零售店、小額批發站或分配倉庫來出售。以小額批發的方式賣給機關、機構的商品，只限於特定的商品名單上所規定的商品。

賣給機關和機構的商品限額由蘇聯政府批准，限額中主要是規定發售給保育院、幼稚園、托兒所、醫院、療養院、休養所以及其他常設的或者是在保健運動中臨時設立的兒童福利機關與醫療機關的食品。有幾種工業品也常以小額批發的方式發售給上述這些機關。

● 「蘇聯憲法」第十一條。

● 米高揚：「在埃里溫斯大林選區選民大會上的演說」，蘇聯國立政治書籍出版社一九五〇年俄文版，第四十九頁。

以小額批發方式發售給上述這些機關的商品數量之所以要加以限制，其目的是在使直接賣給居民的商品的數量能達到最大的限度。

在貿易計劃中，零售商品流轉計劃乃是一個基本的計劃。商品流轉計劃是由下列三個單元組成的：

- 一、銷貨計劃；
- 二、商品儲存與商品週轉率計劃；
- 三、進貨計劃。

貿易公司的基本任務就是將商品供應給消費者。因此，商品流轉計劃中最主要的部分就是銷貨計劃。

銷貨計劃中商品品種的多少及其構成決定着商品儲存的數量與必要的進貨量。在擴展的蘇維埃貿易的條件下，有着決定性意義的，就是要根據精密地研究居民的購買力及其對各種商品的需求所得的結果來編製商品流轉計劃。

規定了某種商品的銷售額以後，同時還要確定這種商品在計劃期內的可能購進量是多少，還要計算計劃期初這種商品在倉庫與貿易網中的存貨有多少，並要確定計劃期末這種商品的必要儲存量應該是多少，換句話說，就是要編製一個商品流轉平衡表。

在編製計劃時常常存在這樣一種缺點，就是商品儲存與商品週轉率計劃常與進貨計劃脫節，並且常常不在同一時間內編製。正確編製計劃的一個必要條件，就是要使商品流轉的各項指標互相平衡、互相銜接。

國民經濟計劃的分季年度計劃由蘇聯部長會議每年批准一次，商品流轉計劃也是如此。對於下列幾個經濟計劃，蘇聯部長會議除每年批准其年度計劃外，還每年批准其季度計劃。這些計劃有：

- 一、食品分配計劃；
- 二、蘇聯國家銀行信貸計劃；
- 三、蘇聯國家銀行現金出納計劃；

#### 四、運輸計劃(有月份劃分)。

在年度與季度的國家計劃之外，部長們有權為其所屬各機構、各企業還規定實際的月份計劃。部長在該季度批准的各月份計劃的總額，可以超過國家季度計劃的總額，但不得超過百分之十。

蘇聯貿易部部長逐月批准本系統所屬貿易機構的實際零售商品流轉計劃、實際批發商品流轉計劃、附屬生產企業的總產量與商品產品的實際生產計劃、實際捕魚計劃以及實際魚品加工計劃。

蘇聯全國零售商品流轉計劃草案由蘇聯國家計劃委員會編製並呈報蘇聯部長會議批准。蘇聯國家計劃委員會是根據蘇聯貿易部、蘇聯消費合作社中央聯合社及其他擁有零售貿易網的部、署以及各加盟共和國計劃委員會所呈報上來的草案來編製計劃的。

蘇聯貿易部也擬訂計劃草案並把它呈報給蘇聯部長會議與蘇聯國家計劃委員會。蘇聯貿易部擬訂計劃的根據，是本部系統中各總管理局和各批發貿易公司，其他部、署所屬貿易系統的中央機關以及各加盟共和國貿易部所呈報上來的計劃草案。各加盟共和國貿易部草擬自己的計劃草案時，是考慮到本共和國所屬各貿易機構的計劃草案以及各邊區、各省、各市貿易局的計劃草案來進行的。

零售商品流轉計劃草案這種逐級上報的制度適用於一切貿易環節，如此，就保證了每一個貿易機構、每一個貿易企業(零售店、食堂)都有可能參加國家貿易計劃的編製工作。地方貿易公司與食堂托辣斯擬製自己的計劃草案並把它呈報給直接領導本貿易公司或食堂托辣斯的機構(如地方貿易公司管理局，省、邊區、市貿易局，地方貿易公司總管理局等)，同樣還將一份呈報給市、省或共和國的計劃委員會。而貿易公司和食堂托辣斯本身在編製自己的計劃草案時，也應考慮到本身所屬各貿易企業和公共飲食企業的計劃草案和它們的建議。

蘇聯貿易部在接到蘇聯部長會議批准的零售商品流轉計劃後，就要按各個貿易系統分別為各加盟共和國擬訂計劃，並將批准的計劃通

知各加盟共和國貿易部和各貿易系統的中央機構。

蘇聯貿易部要將地方貿易公司與食堂托辣斯商品流轉總額通知各加盟共和國貿易部。各加盟共和國貿易部直接或通過地方貿易公司總管理局來為各省、各邊區、各自治共和國和各共和國直轄市擬訂商品流轉計劃，並將批准的計劃通知各省、邊區、市貿易局與地方貿易公司管理局。各地方貿易公司管理局又為各地方貿易公司和食堂托辣斯擬訂計劃並把批准的計劃通知各地方貿易公司與食堂托辣斯。各個機構接到批准的計劃後，在整個分配計劃期內都必須嚴格地遵守該計劃所規定的限額。

各地方貿易公司與食堂托辣斯在接到批准的計劃後，還要為其所屬各貿易企業擬訂分配計劃。各貿易企業(零售店、食堂等)便把分配到的計劃通知各執行人並負責完成這一計劃。

由此看來，編製計劃的工作可以分為兩個主要階段：

一、編製計劃草案(申請書)；

二、根據上級機構批准的計劃為下級環節擬訂分配計劃。

貿易公司與食堂托辣斯的計劃工作是從編製計劃草案開始的。

在大多數情況下，貿易公司在接到上級指示以後，就着手進行商品流轉計劃草案的編製工作。關於各個貿易公司或全市(全省、全邊區)所有貿易機構在計劃年度發展商品流轉的指示，是以專用公函下達的。有的時候，並不給各地方貿易機構專發指示，而必要的指示地方貿易機構可以直接看本加盟共和國貿易部或地方貿易公司總管理局的指示就能知道。關於編製計劃的說明，各地方貿易機構可以從地方計劃委員會專門會議上得到，或者詢問省、邊區、市貿易局，或者看它們編製商品流轉計劃時所運用的經濟計算表與其他材料而得到。

在個別情況下，上級機構在擬訂全市、全省、全邊區的商品流轉計劃草案時，並不吸收貿易公司和其他貿易機構參加，各貿易公司只在根據批准的計劃為下級環節擬訂分配計劃時，才將自己的計劃草案呈報



上級。有的時候，貿易公司根本就不編製任何計劃草案，而只是參加上級機構為該貿易公司草擬計劃的討論。正確地組織計劃工作，特別是正確地規定編製計劃並將其呈報上級機構審核的期限，其意義的重大是無法估計的。

假如一個貿易公司，由於本公司工作人員工作上的缺陷，或者是由於上級機構工作人員工作上的缺陷，沒有擬訂計劃草案，或者是編製了一個根據不足的計劃草案，如此，便會減低計劃工作的質量，便會對本貿易公司能以用來發展商品流轉的物質資源估計不足，使計劃中可能發生一些計算上或其他方面的錯誤。

總之，貿易公司必須參與計劃的編製工作，必須擬訂有根據的、經過周密研究的計劃草案，把這個計劃草案呈報上級機構與地方計劃委員會並說明理由。究竟應該怎樣來組織計劃工作，才能保證貿易公司的商品流轉計劃草案編製得最妥善呢？

貿易公司根據上級指示來着手編製計劃草案，並在上級機構擬製綜合計劃草案時，將自己所編製的計劃草案呈交上去，使上級機構有可能在這時考慮到貿易公司的計劃草案，這種計劃工作程序才算是最正確的。

計劃草案必須按照統一的格式編製。編製計劃所需的表格與指標應在事前準備妥當。那些在編製計劃過程中所需要的輔助計算表之類的表格與全部指標也應在事前擬製好。

根據仔細研究而製定出來的一套計劃與原始材料的表格和指標，對計劃工作來說，是有很大的意義的。因為有了這些表格與指標以後，就能夠在事前把計劃工作中要應用的指標準備好，就能夠減輕編製計劃的技術工作，就能夠使計劃工作搞得極其精確與極其完整。

貿易公司在接到上級批准執行的計劃指示後，應分別為其所屬各分公司（如果有分公司的話），或直接為各零售商店擬訂分配計劃。在為各貿易企業擬製分配計劃時，須要對各該企業的工作條件與工作成績